

# Årsredovisning

för

## Translator i Sundbyberg Aktiebolag

556460-1929

Räkenskapsåret

2022

### **Fastställelseintyg**

Jag intygar att resultaträkningen och balansräkningen har fastställts på årsstämman 2023-05-29.

Årsstämman beslöt att godkänna styrelsens förslag till vinstdisposition.

Jag intygar att innehållet i dessa elektroniska handlingar överensstämmer med originalen och att originalen undertecknats av samtliga personer som enligt lag ska underteckna dessa.

### **Elektroniskt underskriven av:**

Hanibal Sultani, Styrelseledamot

2023-05-29

Styrelsen för Translator i Sundbyberg Aktiebolag avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2022.

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK. Om inte annat särskilt anges, redovisas alla belopp i hela kronor (kr). Uppgifter inom parentes avser föregående år.

## Förvaltningsberättelse

### Verksamheten

#### *Allmänt om verksamheten*

Bolaget bedriver handel med värdepapper och konsultverksamhet inom språk, tolkning samt översättning. Företaget har sitt säte i Stockholm.

#### *Väsentliga händelser under räkenskapsåret*

Tillgångar i Libanon har inte realiserats enligt plan på grund av den ekonomiska situationen i Libanon. Värdet har skrivits ned vilket påverkat bolagets resultat negativt under detta räkenskapsår.

<b>Flerårsöversikt (Tkr)</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
Nettoomsättning	10 225	10 960	8 987	4 253
Resultat efter finansiella poster	-724	352	896	1 413
Soliditet (%)	79,4	83,0	88,0	88,0

### Förändringar i eget kapital

	<b>Aktie- kapital</b>	<b>Reserv- fond</b>	<b>Balanserat resultat</b>	<b>Årets resultat</b>	<b>Totalt</b>
Belopp vid årets ingång	100 000	20 000	11 487 811	256 766	<b>11 864 577</b>
Disposition enligt beslut av årsstämman:					
Utdelning			-1 000 000		<b>-1 000 000</b>
Balanseras i ny räkning			256 766	-256 766	<b>0</b>
Årets resultat				-551 489	<b>-551 489</b>
<b>Belopp vid årets utgång</b>	<b>100 000</b>	<b>20 000</b>	<b>10 744 577</b>	<b>-551 489</b>	<b>10 313 088</b>

### Resultatdisposition

Styrelsen föreslår att till förfogande stående vinstmedel (kronor):

balanserad vinst	10 744 577
årets förlust	-551 489
	<b>10 193 088</b>

disponeras så att	
till aktieägare utdelas (500 kronor per aktie)	500 000
i ny räkning överföres	9 693 088
	<b>10 193 088</b>

Styrelsen föreslås bemyndigas att besluta om tidpunkt då utdelningen skall betalas.

Styrelsen anser att förslaget är förenligt med försiktighetsregeln i 17 kap. 3 § aktiebolagslagen enligt följande redogörelse: Styrelsens uppfattning är att vinstutdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav verksamhetens art, omfattning och risk ställer på storleken på det egna kapitalet, bolagets konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Företagets resultat och ställning i övrigt framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med noter.

<b>Resultaträkning</b>	<b>Not</b>	<b>2022-01-01 -2022-12-31</b>	<b>2021-01-01 -2021-12-31</b>
<b>Rörelseintäkter, lagerförändringar m. m.</b>			
Nettoomsättning		10 224 865	10 960 427
Övriga rörelseintäkter		0	1 350
<b>Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.</b>		<b>10 224 865</b>	<b>10 961 777</b>
<b>Rörelsekostnader</b>			
Handelsvaror		-7 860 814	-7 742 817
Övriga externa kostnader		-428 445	-471 798
Personalkostnader	2	-1 915 525	-2 024 239
Av- och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar		-31 680	-57 955
<b>Summa rörelsekostnader</b>		<b>-10 236 464</b>	<b>-10 296 809</b>
<b>Rörelseresultat</b>		<b>-11 599</b>	<b>664 968</b>
<b>Finansiella poster</b>			
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		349 073	478 920
Nedskrivningar av finansiella anläggningstillgångar och kortfristiga placeringar		-1 054 822	-791 116
Räntekostnader och liknande resultatposter		-6 176	-1 002
<b>Summa finansiella poster</b>		<b>-711 925</b>	<b>-313 198</b>
<b>Resultat efter finansiella poster</b>		<b>-723 524</b>	<b>351 770</b>
<b>Bokslutsdispositioner</b>			
Förändring av periodiseringsfonder		356 482	194 304
<b>Summa bokslutsdispositioner</b>		<b>356 482</b>	<b>194 304</b>
<b>Resultat före skatt</b>		<b>-367 042</b>	<b>546 074</b>
<b>Skatter</b>			
Skatt på årets resultat		-155 478	-289 308
Övriga skatter		-28 969	0
<b>Årets resultat</b>		<b>-551 489</b>	<b>256 766</b>

<b>Balansräkning</b>	<b>Not</b>	<b>2022-12-31</b>	<b>2021-12-31</b>
<b>TILLGÅNGAR</b>			
<b>Anläggningstillgångar</b>			
<i>Materiella anläggningstillgångar</i>			
Inventarier, verktyg och installationer	3	102 763	134 443
<b>Summa materiella anläggningstillgångar</b>		<b>102 763</b>	<b>134 443</b>
<i>Finansiella anläggningstillgångar</i>			
Andra långfristiga fordringar	4	2 700 000	2 700 000
<b>Summa finansiella anläggningstillgångar</b>		<b>2 700 000</b>	<b>2 700 000</b>
<b>Summa anläggningstillgångar</b>		<b>2 802 763</b>	<b>2 834 443</b>
<b>Omsättningstillgångar</b>			
<i>Varulager m. m.</i>			
Övriga lagertillgångar		9 372 378	11 597 172
<b>Summa varulager</b>		<b>9 372 378</b>	<b>11 597 172</b>
<i>Kortfristiga fordringar</i>			
Kundfordringar		96 757	192 746
Övriga fordringar		14 071	1 401
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		289 208	465 928
<b>Summa kortfristiga fordringar</b>		<b>400 036</b>	<b>660 075</b>
<i>Kassa och bank</i>			
Kassa och bank		2 335 502	1 305 998
<b>Summa kassa och bank</b>		<b>2 335 502</b>	<b>1 305 998</b>
<b>Summa omsättningstillgångar</b>		<b>12 107 916</b>	<b>13 563 245</b>
<b>SUMMA TILLGÅNGAR</b>		<b>14 910 679</b>	<b>16 397 688</b>

<b>Balansräkning</b>	<b>Not</b>	<b>2022-12-31</b>	<b>2021-12-31</b>
<b>EGET KAPITAL OCH SKULDER</b>			
<b>Eget kapital</b>			
<i>Bundet eget kapital</i>			
Aktiekapital		100 000	100 000
Reservfond		20 000	20 000
<b>Summa bundet eget kapital</b>		<b>120 000</b>	<b>120 000</b>
<i>Fritt eget kapital</i>			
Balanserat resultat		10 744 577	11 487 811
Årets resultat		-551 489	256 766
<b>Summa fritt eget kapital</b>		<b>10 193 088</b>	<b>11 744 577</b>
<b>Summa eget kapital</b>		<b>10 313 088</b>	<b>11 864 577</b>
<b>Obeskattade reserver</b>			
Periodiseringsfonder		2 247 350	2 603 832
<b>Summa obeskattade reserver</b>		<b>2 247 350</b>	<b>2 603 832</b>
<b>Kortfristiga skulder</b>			
Leverantörsskulder		52 742	16 431
Skatteskulder		0	463 592
Övriga skulder		1 503 837	912 656
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		793 662	536 600
<b>Summa kortfristiga skulder</b>		<b>2 350 241</b>	<b>1 929 279</b>
<b>SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER</b>		<b>14 910 679</b>	<b>16 397 688</b>

## Noter

### Not 1 Redovisningsprinciper

#### Allmänna upplysningar

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

#### Avskrivning

Tillämpade avskrivningstider:

Bilar            5 år

### Nyckeltalsdefinitioner

Soliditet (%)

Justerat eget kapital (eget kapital och obeskattade reserver med avdrag för uppskjuten skatt) i procent av balansomslutning.

### Not 2 Medelantalet anställda

	2022	2021
Medelantalet anställda	2	2

### Not 3 Inventarier, verktyg och installationer

	2022-12-31	2021-12-31
Ingående anskaffningsvärden	718 398	560 000
Inköp		158 398
<b>Utgående ackumulerade anskaffningsvärden</b>	<b>718 398</b>	<b>718 398</b>
Ingående avskrivningar	-583 955	-526 000
Årets avskrivningar	-31 680	-57 955
<b>Utgående ackumulerade avskrivningar</b>	<b>-615 635</b>	<b>-583 955</b>
<b>Utgående redovisat värde</b>	<b>102 763</b>	<b>134 443</b>

**Not 4 Andra långfristiga fordringar**

	<b>2022-12-31</b>	<b>2021-12-31</b>
Ingående anskaffningsvärden	2 700 000	2 700 000
<b>Utgående ackumulerade anskaffningsvärden</b>	<b>2 700 000</b>	<b>2 700 000</b>
	<b>2 700 000</b>	<b>2 700 000</b>

Stockholm 2023-05-29

*Hanibal Sultani*  
Hanibal Sultani

## **Revisorspåteckning**

Min revisionsberättelse har lämnats 2023-05-29

*Jenny Gentele*  
Jenny Gentele  
Auktoriserad revisor

# Revisionsberättelse

Till bolagsstämman i Translator i Sundbyberg Aktiebolag  
Org.nr 556460-1929

## Rapport om årsredovisningen

### *Uttalanden*

Jag har utfört en revision av årsredovisningen för Translator i Sundbyberg Aktiebolag för år 2022.

Enligt min uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av Translator i Sundbyberg Aktiebolags finansiella ställning per den 2022-12-31 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Jag tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

### *Grund för uttalanden*

Jag har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionsred i Sverige. Mitt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Jag är oberoende i förhållande till Translator i Sundbyberg Aktiebolag enligt god revisorsred i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

### *Styrelsens ansvar*

Det är styrelsen som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen ansvarar även för den interna kontroll som den bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Den upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

### *Revisorns ansvar*

Mina mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller mina uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionsred i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer jag riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror

på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för mina uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.

- skaffar jag mig en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för min revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala mig om effektiviteten i den interna kontrollen.

- utvärderar jag lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.

- drar jag en slutsats om lämpligheten i att styrelsen använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Jag drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om jag drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste jag i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Mina slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.

- utvärderar jag den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Jag måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Jag måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som jag identifierat.

## **Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar**

### ***Uttalanden***

Utöver min revision av årsredovisningen har jag även utfört en revision av styrelsens förvaltning för Translator i Sundbyberg Aktiebolag för räkenskapsåret 2022 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Jag tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamot ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

### ***Grund för uttalanden***

Jag har utfört revisionen enligt god revisionssed i Sverige. Mitt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet Revisorns ansvar. Jag är oberoende i förhållande till Translator i Sundbyberg Aktiebolag enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

### ***Styrelsens ansvar***

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn

till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att förtlöpa bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt.

#### ***Revisorns ansvar***

Mitt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed mitt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Mitt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed mitt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisionssed i Sverige använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på min professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att jag fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Jag går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för mitt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för mitt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har jag granskat styrelsens motiverade yttrande samt ett urval av underlagen för detta för att kunna bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Stockholm 2023-05-29

*Jenny Gentele*

---

Jenny Gentele  
Auktoriserad revisor